

# CERTIFICADO

## CERTIFICATE

### Examen de Tipo para componentes de acuerdo a

Type-Examination of components according to

EN 81-20:2014

EN 81-50:2014

**Organismo Notificado**

Notified Body:

**TÜV Rheinland Ibérica Inspection, Certification & Testing, S.A.**

Parc de Negocis Mas Blau  
Ed. Océano c/ Garrotxa, 10-12  
E-08820 El Prat de Llobregat

**Propietario del Certificado:**

Certificate holder:

**APLICACIONES ELECTROMECÁNICAS GERVALL, S.A.**

Eusebi Millán, 5-7 Pol. Ind. Roquetes  
08800-Vilanova i la Geltrú  
Barcelona, España (Spain)

**Fabricante de la muestra ensayada:**

Manufacturer of tested sample:

**APLICACIONES ELECTROMECÁNICAS GERVALL, S.A.**

Eusebi Millán, 5-7 Pol. Ind. Roquetes  
08800-Vilanova i la Geltrú  
Barcelona, España (Spain)

**Norma de Referencia**

Reference Standard

EN 81-20:2014

EN 81-50:2014

**Informe nº y fecha:**

Test report Nr. and date:

33232625/1 (27.07.2012)

33385034 (31.08.2015)

**Descripción del componente de seguridad:**

Description of safety component:

**Sistema de control y detección para Centrales hidráulicas con doble válvula como sistema de protección contra movimientos incontrolados de la cabina.**

Control and detection system for Hydraulic Centrals with two valves to prevent unintended car movement

**Modelo:**

Model:

**Modulo de Control Gervall UCM400**

Gervall UCM400 Control System

**Documentos anexos a este certificado:**

Document annexed to this certificate:

**Anexo I – Datos básicos**

Annex I – Basic Data

**Este certificado consta de esta portada y el anexo técnico (1 hoja). Su reproducción carece de validez si no se realiza totalmente.**  
This certificate consists of this main page and the technical annex (1 page). It shall be reproduced with all its pages to be considered valid.

**Este certificado perderá su validez debido a cambios de diseño, procedimiento, cambios en la legislación o en la normativa aplicable. El fabricante deberá poner en conocimiento de este Organismo Notificado cualquier cambio de diseño previsto**  
This certificate would lose its validity in case of design or procedure modifications, changes in the applicable law or standards. Manufacturer must communicate to this Notified Body any foreseeable change in the design

**Declaración:** El componente de seguridad permite al ascensor sobre el que se instale satisfacer los requisitos de Seguridad y Salud de la citada Norma Armonizada, usándose dentro del alcance que queda establecido en los documentos anexos de este certificado, así como con las condiciones de instalación indicadas por el fabricante.

**Statement:** The safety component allows the lift on which installed to satisfy the requirements of health and safety of this Standard when used among the scope which is established in the documents annexed to this certificate, as well as under the shown installation conditions

**Este componente puede formar parte de un sistema de protección contra el movimiento incontrolado de la cabina. El diseñador del sistema tendrá en cuenta las notas descritas en el Anexo I relativa a la parte del elemento de parada cuando utilice este componente.**  
This component can be part of a protection against unintended car movement. Designer of complete system must follow the remarks on Annex I of this certificate when using this component

El Prat de Llobregat, 23 de Septiembre de 2015



Rodrigo Radovan / Armand Hernández

Organismo Notificado Nº 1027  
Notified Body, ID-No.

**Anexo I – Datos Básicos**  
*Annex I – Basic Data***1. Campo de aplicación**  
*Scope*

**Sistema de control de protección contra movimientos incontrolados de la cabina.**  
*Control system to prevent unintended car movement.*

**Sección 5.6.7 Protección contra el movimiento incontrolado de la cabina. Norma EN 81-20:2014**  
*Section 5.6.7 Protection against the unintended car movement. Standard: EN 81-20:2014*

**Sección 5.8 Examen de tipo del medio de protección del movimiento incontrolado de la cabina. Norma EN 81-50:2014**  
*Section 5.8 Type Examination of protection against the unintended car movement. Standard: EN 81-50:2014*

**2. Laboratorio de Ensayo:**  
*Test laboratory*

Instalaciones Gervall, S.A.  
Eusebi Millán, 5-7 Pol. Ind. Roquetes  
08800-Vilanova i la Geltrú  
Barcelona, España (Spain)

**3. Informe técnico:**  
*Technical Report:*

Informe Técnico Módulo UCM 400

**4. Características Eléctricas:**  
*Electrical Characteristics:*

- Tensión de Alimentación: de 20 a 30Vdc.
- Tensión de las señales de alimentación de las válvulas: de 48 a 230Vac/dc.
- Tensión de la entrada de serie: de 48 a 230Vac/dc.
- Contacto de relé de módulo: 8 A 250Vac.

**5. Notas:**  
*Remarks:***5.1 La ampliación del alcance establecido por este certificado consiste en los siguientes items:**  
*The scope extension of this certificate is summarized in the following items:*

- a) **La certificación afecta al sistema de control.**  
*This certificate includes a control system.*
- b) **La capacitación como sistema de control no excluye el examen de tipo o la evaluación correspondiente dentro del alcance de la norma del sistema completo UCM diseñado**  
*This certification regarding control system do not exclude type examination for the complete UCM protection system, and do not exclude such complete system of being tested.*

**5.2 Es de obligatorio cumplimiento los requisitos establecidos por el fabricante. Éstos quedan descritos en el expediente técnico mediante instrucciones de instalación, mantenimiento y uso**  
*It is mandatory to fulfill the requirements established by manufacturer, are described in the technical file with instructions for installation, maintenance and use.***5.3 Este certificado es la adaptación del certificado CM/046/12 emitido por TÜV Rheinland con fecha 27.07.2012 a la referencia de las normas EN 81-20 y EN 81-50. El componente certificado se corresponde idénticamente, por lo que puede ser utilizado en caso de sustitución.**  
*This certificate is the adaptation of the certificate with number CM/046/12 issued on 27.07.2012 by TÜV Rheinland, to the standards EN 81-20 and EN 81-50. The component is the same so it can be used in the event of replacing*

El Prat de Llobregat, 23 de Septiembre de 2015



Rodrigo Radovan / Armand Hernandez

Organismo Notificado N° 1027  
Notified Body, ID-No.